

ASE



Бюро перекладів KLS

Ми більше ніж слова!

м. Київ, вул. Рейтарська 2, оф. 21

тел. (044) 229-34-69, (098) 077-96-97

ел. пошта: office@kls.in.ua

www.kls-agency.com.ua

Переклад з української мови на англійську мову
Translation from Ukrainian into English

Let me inform you that according to the State Committee of Ukraine for Technical Regulation and Consumer Policy and the results of testing dated at 01.02.2015 № 38 — mobile inflatable construction "dome - tent " is made of safe materials.

Nylon fabric, the dome is made of, is not included into the list of flammable substances.

BAO number 438831

Attention! Document contains multistage protection against forgery

Seal reads: Ministry of Justice of Ukraine. 16th Kyiv State Notary District





ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР СЕРТИФІКАЦІЇ ДСНС УКРАЇНИ

Юридична адреса: 01024, м. Київ, вул. Круглоуніверситетська, 20/1

Поштова адреса: 01011, м. Київ, вул. Рибальська, 18

Тел./факс: 461-91-31

E-mail: info@dcs.gov.ua Код ЄДРПОУ 14319662

20 листопада 2014 р. № 267/1

На № _____ від 11.11.2014 р.

Директору
ТОВ «НОВІТНЯ
СЕНСОРНА ОСВІТА»
Нікітчук В.О.

Q1042, м. Київ, вул. Академіка
Філатова, 10а
тел.: (063) 397-19-99

Повідомляю Вас, що згідно з наказом Державного комітету України з питань технічного регулювання і споживчої політики та результатами тестування від 01.02.2015 № 38 надувна мобільна конструкція "Купол - палатка" виготовлена з безпечних матеріалів.
Капронова тканина з якої виготовлений купол не входить до списку легкозаймистих речовин.

Директор

А.В. Кучмійов

Вик. Ромащенко С.О.
(044) 461-91-36

F-SP.01-01 revision 13.06.2013



GO-DOME

4500 CAROLINE, HOUSTON, TX 77004, USA

The following sample(s) was / were submitted and identified on behalf of the client as:

Sample Description: DOME CLOTH**SGS Ref No.:** SHHG1211043891SD**Buyer:** GO-DOME**Country of Origin:** CHINA**Country of Destination:** USA**End use application:** INFLATABLE DOME CLOTH**Test Requested:**

Determine the flame resistance in accordance with test method 1 of NFPA 701:2010 Standard Methods of Fire Tests for Flame Propagation of Textiles and Films

Test Results: -- See attached sheet --**Conclusion:** The tested sample "As received" **meets** the requirements of Test Method 1 of NFPA 701:2010**Test Period:**

Sample Receiving Date : NOV.30, 2012

Test Performing Date : NOV.30, 2012 TO DEC.03, 2012

Signed for and on behalf of
SGS-CSTC Co., Ltd.Allen Zou
Technical Supervisor

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm. Attention is drawn to the limitation of liability, jurisdiction and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.

I. Test Conducted

This test was conducted in accordance with test method 1 of NFPA 701:2010 Standard Methods of Fire Tests for Flame Propagation of Textiles and Films.

II. Details of tested sample

Materials/ Color	Fabric / Black
Area density	About 276g/m ²
Products configuration	Single Layer
Size of sample *	150mm × 400mm 10pcs

* With the length parallel to the lengthwise direction of the material

III. Conditioning

Prior to testing, the sample was conditioned,

at least 30 minutes at 105°C±3°C (220°F±5°F)

IV. Test results

Specimen No	Mass of specimen Before test (g)	Mass of specimen After test (g)	Mass loss (Percent)	After flame time (s)	Burning time on floor (s)
1	17.31	13.98	19.2	0	0
2	17.21	13.75	20.1	0	0
3	17.32	14.03	19.0	0	0
4	17.33	13.82	20.3	0	0
5	17.35	13.77	20.6	0	0
6	17.26	13.70	20.6	0	0
7	17.38	14.27	17.9	0	0
8	17.40	14.20	18.4	0	0
9	17.20	13.84	19.3	0	0
10	17.19	13.71	20.2	0	0
Mean	17.30	13.91	19.6	0	0

SD =0.9 3SD =2.7 Mean + 3SD =22.3

SD – Standards deviation

To be continued....

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm. Attention is drawn to the limitation of liability, jurisdiction and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all the rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.



Observations:

Vigorousness of burning	No
Material molten dripping	No
Odor smoke	Yes

Criteria for test method 1 (Chapter 10):

1. Fragments or residues of specimens that fall to the floor of the test chamber shall not continue to burn for more than an average of 2 seconds per specimen for the sample of 10 specimen.
2. The average weight loss of the 10 specimen in a sample shall be 40 percent or less.
3. No individual specimen's percent mass loss shall deviate more than 3 standard deviations from the mean for the 10 specimens.
4. When a retest is required, no individual specimen's percent mass loss in the second set of specimens shall deviate from the mean value by more than 3 standard deviations calculated for the second set.
5. When a sample does not demonstrate passing performance in accordance with all of the conditions indicated above, the material shall be recorded as having failed Test Method 1.

Photo Appendix:



End of Report

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm. Attention is drawn to the limitation of liability, jurisdiction and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.